

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Mittwoch, 28. April 2021, 18.00 Uhr
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

Anwesend sind 58 Mitglieder:

Akamba Fréderica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Iseli Isabelle, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Koller Levin, Lehmann Caroline Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Schor Alfred, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stettler Urs, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Halter Marisa, Moeschler Marie

Vertretung des Gemeinderates:

Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Entschuldigt abwesend:

Stadtpräsident Fehr Erich

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

Auszug aus den Verhandlungen des Stadtrates

**Sitzung von Donnerstag, 29. April 2021, 18.00 Uhr
Kongresshaus Biel, Konzertsaal**

Anwesend sind 58 Mitglieder:

Akamba Frédérica, Augsburg-Brom Dana, Bohnenblust Peter, Bord Pascal, Briechle Dennis, Cadetg Leonhard, Clauss Susanne, Cuixeres Manon, De Maddalena Daniela, Epper Bettina, Francescutto Luca, Gurtner-Oesch Sandra, Halter Marisa, Hamdaoui Mohamed, Heiniger Peter, Iseli Isabelle, Kilezi Ruth, Kohler Silja, Koller Levin, Lehmann Caroline, Leuenberger Bernhard, Liechti Kathleen, Loderer Benedikt, Molina Franziska, Morandi Marcel, Paronitti Maurice, Pittet Natasha, Rindlisbacher Hugo, Roth Myriam, Rüber Stefan, Schaffter Gaël, Scherrer Jürg, Scheuss Urs, Schlup Nina, Schneider Sandra, Schneider Veronika, Sprenger Titus, Steinmann Alfred, Stettler Urs, Stocker Julien, Stolz Joseline, Strobel Gianna, Strobel Salome, Suter Daniel, Sutter Andreas, Tanner Anna, Tennenbaum Ruth, Tonon Ariane, Torriani Latscha Isabelle, Trafelet Salome, van der Meer Marion, Vlaiculescu-Graf Christiane, Vouillamoz Naomi, Wächter Olivier, Wendling Cécile, Widmer Patrick, Wiederkehr Martin, Zumstein Joël

Entschuldigt abwesend:

Moeschler Marie, Schor Alfred

Vertretung des Gemeinderates:

Stadtpräsident Fehr Erich
Gemeinderätinnen/Gemeinderat Feurer Beat, Frank Lena, Gonzalez Bassi Glenda, Steidle Silvia

Vorsitz:

Stadtratspräsidentin Strobel Salome

1. Ausgestaltung der Sozialbehörde / Tätigkeitsbericht und Reglementsentwurf

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme des Berichts der Kommission KSB vom 10. Dezember 2020, gestützt auf Art. 40 Absatz 1 Ziffer 1 Buchstabe f der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1)

1. Der Entwurf für das Reglement über die Sozialhilfekommission gemäss Anhang zum vorliegenden Bericht wird mit Änderungen genehmigt.
2. Die Artikel 12 und 13 des Organisationsreglements vom 17. April 1997 (SGR 1.5.2-4) werden wie folgt geändert:

3.3. Direktion Soziales und Sicherheit

Art. 12 – Aufgaben

² Sie berät den Gemeinderat und die Direktionen in sozialen Fragen. Sie koordiniert die Tätigkeit der subventionierten Institutionen in ihrem Aufgabenbereich.

Art. 13 -- Gliederung

Ausser dem Direktionssekretariat (inkl. Delegierter / Delegierte Sicherheit, Delegierter / Delegierte Integration ist die Direktion Soziales und Sicherheit in folgende Abteilungen gegliedert: (...)

3. Der Beschluss des Stadtrates betreffend Sitzungsgelder und Fraktionsentschädigungen vom 14. Oktober 1987 (SGR 1.5.1-1.2) wird wie folgt geändert:
 - d. Kommissionen mit besonderer Regelung
(...)
 2. Mitglieder der Sozialhilfekommission erhalten Fr. 75.- für eine Sitzung.
4. Die Änderungen treten per 1. Januar 2022 in Kraft.
5. Der Gemeinderat wird mit dem Vollzug der Beschlüsse beauftragt.
6. Die KSB-Kommission löst sich des vorliegenden Beschlusses auf.
7. Der als Postulat überwiesene Vorstoss 20140325, Ruth Tennenbaum, Passerelle, «Für eine zeitgemässe Organisation der Sozialbehörde» wird als erfüllt abgeschrieben.

2. Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachung / Anschaffung zusätzlicher Kameras / Verpflichtungskredit Nr. 32450.0002

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 03.03.2021, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Das Projekt betreffend "Rotlicht- und Geschwindigkeitsüberwachung / Anschaffung zusätzlicher Kameras / Verpflichtungskredit Nr. 32450.0002" wird genehmigt und dafür ein Verpflichtungskredit von CHF 365'000.00 bewilligt.
2. Eventuelle Kreditüberschreitungen, die auf teuerungsbedingte Mehraufwendungen und allfällige Änderungen des Mehrwertsteuersatzes zurückzuführen sind, gelten als genehmigt.
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige oder zweckmässige Projektänderungen vorzunehmen, die den Gesamtcharakter

des Projektes nicht verändern. Der Gemeinderat kann die Kompetenz an die zuständige Direktion delegieren

3. Schulraum / Ausübung der 5-jährigen Mietoption für die Pianostrasse 55 / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 03.03.2021, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 bst. A der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Der Verpflichtungskredit (Nr. 42463.316000000) für die Mietkosten für das Gebäude an der Pianostrasse 55 für fünf Jahre bis 2027 in der Höhe von CHF 505'000 wird genehmigt.
2. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt.

4. Erneuerung des Kunstrasenfelds "Drahtwerk III" im Längfeld 2 / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel nach Kenntnisnahme des Berichts des Gemeinderates vom 24. Februar 2020, gestützt auf Art. 39 Abs.1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1) **beschliesst**:

1. Für die Erneuerung des Kunstrasenfelds «Drahtwerk III» im Längfeld 2 wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'000'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen sowie Mehrkosten in Folge der Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes gelten als genehmigt.
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige und zweckmässige Projektänderungen, welche den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern, vorzunehmen. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

5. Haldenstrasse (Hermann-Lienhard-Strasse / Bözingenstrasse) / Kanalisationserneuerung / Verpflichtungskredit

Der Stadtrat von Biel **beschliesst** nach Kenntnisnahme vom Bericht des Gemeinderates vom 24. Februar 2021 betreffend, gestützt auf Art. 39 Abs. 1 Bst. a der Stadtordnung vom 9. Juni 1996 (SGR 101.1):

1. Für das Projekt Haldenstrasse (Hermann-Lienhard-Strasse / Bözingenstrasse / Kanalisationserneuerung wird ein Verpflichtungskredit von CHF 1'500'000.00 bewilligt.
2. Teuerungsbedingte Mehraufwendungen gelten als genehmigt
3. Mit dem Vollzug wird der Gemeinderat beauftragt. Er wird ermächtigt, notwendige und zweckmässige Projektänderungen, welche den Gesamtcharakter des Projektes nicht verändern, vorzunehmen. Der Gemeinderat wird ermächtigt, diese Kompetenz an die zuständige Direktion zu delegieren.

Ratssekretariat